

سورة المعارج

٣٥ - ١

SURAT AL-MA'ĀRIJ

AYAT: 1 - 35

DAN

TERJEMAHANNYA

oleh:

Dr. Ir. H. K. P. Muhammad Sutarno, S.H.I., M.Sc., M.Ag.



**Dosen Program Studi Teknik Industri
Fakultas Teknologi Industri
Institut Teknologi Bandung
Tahun 1976-2012**

2023

MUKADIMAH

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bacaan ayat-ayat Al-Qur'an oleh Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy yang diambil dari CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Untuk kata yang memakai *alif lam* di awal kata seperti:

الدِّين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia

dimulai dengan huruf pertama dengan huruf besar yaitu Din atau Pembalasan atau Agama.

Jika kata tersebut tidak memakai *alif lam* di awal kata seperti:

دين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia

dimulai dengan huruf pertama dengan huruf kecil yaitu din atau pembalasan atau agama.

Insya Allah bermanfaat.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Edisi Ketiga, Februari 2023, Bandung, Indonesia

PEDOMAN TRANSLITERASI

a A	ا	z Z	ز	q Q	ق
b B	ب	s S	س	k K	ك
t T	ت	ŝ Š	ش	l L	ل
ṭ Ṭ	ث	ṣ Ṣ	ص	m M	م
j J	ج	ḍ Ḍ	ض	n N	ن
ḥ Ḥ	ح	ṭ Ṭ	ط	w W	و
ḵ Ḷ	خ	ẓ Ṽ	ظ	h H	ه
d D	د	`	ع	lā Lā	لا
ẓ Ž	ذ	g G	غ	a A – i I – u U	ء
r R	ر	f F	ف	y Y	ي

Huruf mad a, i, dan u ditulis ā, ī, dan ū

DAFTAR ISI

MUKADIMAH	I
PEDOMAN TRANSLITERASI	II
DAFTAR ISI	III
SURAT AL-MA`ĀRIJ (70): 1-44	1
SURAT AL-MA`ĀRIJ (70): 1-35	10
Surat Al-Ma`ārij (70): 1 -	
سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ	17
Surat Al-Ma`ārij (70): 2 -	
لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ	18

- Surat Al-Ma`ārij (70): 3 - مِنْ 20
اللَّهُ ذِي الْمَعَارِجِ
- Surat Al-Ma`ārij (70): 4 - تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ 21
- Surat Al-Ma`ārij (70): 5 - فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا 23
- Surat Al-Ma`ārij (70): 6 - إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا 24
- Surat Al-Ma`ārij (70): 7 - وَنَرَاهُ قَرِيبًا 25

يَوْمَ - 8 Surat Al-Ma`ārij (70):

تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ 27

9 - Surat Al-Ma`ārij (70):

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ 28

10 - Surat Al-Ma`ārij (70):

وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا 30

11 - Surat Al-Ma`ārij (70):

يُبْصِرُونَهُمْ يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ

يَوْمِئِذٍ بِبَنِيهِ 32

12 - Surat Al-Ma`ārij (70):

وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ 34

- Surat Al-Ma`ārij (70): 13 - 35
وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ
- Surat Al-Ma`ārij (70): 14 - 36
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ
- Surat Al-Ma`ārij (70): 15 - 37
كَلَّا إِنَّهَا لَأَطْيَى
- Surat Al-Ma`ārij (70): 16 - 38
نَزَّاعَةً لِّلشَّوَى
- Surat Al-Ma`ārij (70): 17 - 39
تَدْعُو مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى

Surat Al-Ma`ārij (70): 18 - 40
وَجَمَعَ فَأَوْعَى

Surat Al-Ma`ārij (70): 19 - 41
إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا

Surat Al-Ma`ārij (70): 20 - 42
إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا

Surat Al-Ma`ārij (70): 21 - 43
وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا

Surat Al-Ma`ārij (70): 22 - 44
إِلَّا الْمُصَلِّينَ

- Surat Al-Ma`ārij (70): 23 - 45
الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ
- Surat Al-Ma`ārij (70): 24 - 46
وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَعْلُومٌ
- Surat Al-Ma`ārij (70): 25 - 47
لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ
- Surat Al-Ma`ārij (70): 26 - 48
وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ
- Surat Al-Ma`ārij (70): 27 - 49
وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ

Surat Al-Ma`ārij (70): 28 - 50
إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ

Surat Al-Ma`ārij (70): 29 - 51
وَالَّذِينَ هُمْ لِفُجُورِهِمْ حَافِظُونَ

Surat Al-Ma`ārij (70): 30 - 52
إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ
غَيْرُ مَلُومِينَ

Surat Al-Ma`ārij (70): 31 - 54
فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ

Surat Al-Ma`ārij (70): 32 - 56
وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ

Surat Al-Ma`ārij (70): 33	-	
وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ		57
Surat Al-Ma`ārij (70): 34	-	
وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ		58
Surat Al-Ma`ārij (70): 35	-	
أُولَئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ		59
DAFTAR PUSTAKA		60

SURAT AL-MA`ARIJ (70): 1-44



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾

لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٢﴾

مِّنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾ تَعْرَجُ

الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ

كَانَ مِقْدَارُهُ وَخَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾

فَأَصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٥﴾ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ

بَعِيدًا ﴿٦﴾ وَنَرَاهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾ يَوْمَ

تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْهَلِجِ ﴿٨﴾ وَتَكُونُ

الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٩﴾ وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ

حَمِيمًا ﴿١٠﴾ يُبْصِرُونَ^ج يَوْمَ^{هـ} الْمَجْرِمِ^{هـ}

لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بَيْنِيهِ

﴿ ١١ ﴾ وَصَحَابَتِهِ وَأَخِيهِ ﴿ ١٢ ﴾

وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ ﴿ ١٣ ﴾ وَمَنْ فِي

الْأَرْضِ جَمِيعًا يُنَجِّيهِ ﴿ ١٤ ﴾ كَلَّا ^{صَلِّ}

إِنِّي لَأَظُنُّ ﴿ ١٥ ﴾ نَزَّاعَةً لِّلشَّوَى ﴿ ١٦ ﴾

تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى ﴿ ١٧ ﴾ وَجَمَعَ

فَأَوْعَى ۞ ۱۸ ۞ إِنَّ الْأَنْفُسَ خُلِقَ

هَلُوعًا ۞ ۱۹ ۞ إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا

۞ ۲۰ ۞ وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ۞ ۲۱ ۞ إِلَّا

الْمُصَلِّينَ ۞ ۲۲ ۞ الَّذِينَ هُمْ عَلَى

صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ۞ ۲۳ ۞ وَالَّذِينَ فِي

أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ۞ ۲۴ ۞ لِلسَّائِلِ

وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾ وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ

بِیَوْمِ الدِّينِ ﴿٢٦﴾ وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ

عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾ إِنَّ

عَذَابِ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَا مُونٍ ﴿٢٨﴾ وَالَّذِينَ

هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٢٩﴾ إِلَّا

عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ

فَأَيْنَهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾ فَمَنْ أَبْتَغَىٰ

وَرَأَىٰ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٣١﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ

رَاعُونَ ﴿٣٢﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ

قَائِمُونَ ﴿٣٣﴾ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ

صَلَاتِهِمْ مُخَافِظُونَ ﴿٣٤﴾ أُولَٰئِكَ فِي

جَنَّتِ مُكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾ فَمَالِ

الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ﴿٣٦﴾

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٧﴾

أَيُّطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ

يَدْخُلَ جَنَّةً نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾ كَلَّا إِنَّا

خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾ فَلَا

أَقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا

لَقَدِيرُونَ ﴿٤٠﴾ عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا

مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾

فَذَرَهُمْ يَخْوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ

يَلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ﴿٤٢﴾

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا

كَانَتْهُمْ إِلَىٰ نُصَبٍ يُوفِضُونَ ﴿٤٣﴾

خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهَقَهُمْ ذِلَّةٌ

ذَلِكَ الْيَوْمِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ

﴿٤٤﴾

SURAT AL-MA`ARIJ (70): 1-35



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾

لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٢﴾

مِّنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾ تَعْرَجُ

الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ

كَانَ مِقْدَارُهُ وَخَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾

فَأَصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٥﴾ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ

بَعِيدًا ﴿٦﴾ وَنَرَاهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾ يَوْمَ

تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْهَلِ ﴿٨﴾ وَتَكُونُ

الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٩﴾ وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ

حَمِيمًا ﴿١٠﴾ يُبْصِرُونَ^ج يَوْمَ^{هـ} الْمَجْرِمِ^{هـ}

لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بَيْنِيهِ

﴿ ١١ ﴾ وَصَحَابَتِهِ وَأَخِيهِ ﴿ ١٢ ﴾

وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ ﴿ ١٣ ﴾ وَمَنْ فِي

الْأَرْضِ جَمِيعًا يُنَجِّيهِ ﴿ ١٤ ﴾ كَلَّا ^{صَلِّ}

إِنِّي لَأَظُنُّ ﴿ ١٥ ﴾ نَزَّاعَةً لِّلشَّوَى ﴿ ١٦ ﴾

تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى ﴿ ١٧ ﴾ وَجَمَعَ

فَأَوْعَى ۞ ۱۸ ۞ إِنَّ الْأَنْفُسَ خُلِقَ

هَلُوعًا ۞ ۱۹ ۞ إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا

۞ ۲۰ ۞ وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ۞ ۲۱ ۞ إِلَّا

الْمُصَلِّينَ ۞ ۲۲ ۞ الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ

صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ۞ ۲۳ ۞ وَالَّذِينَ فِي

أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ۞ ۲۴ ۞ لِلسَّائِلِ

وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾ وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ

بِیَوْمِ الدِّينِ ﴿٢٦﴾ وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ

عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾ إِنَّ

عَذَابِ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَا مُونٍ ﴿٢٨﴾ وَالَّذِينَ

هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٢٩﴾ إِلَّا

عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ

فَأَيُّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾ فَمَنْ أَبْتَغَىٰ

وَرَأَىٰ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٣١﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ

رَاعُونَ ﴿٣٢﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ

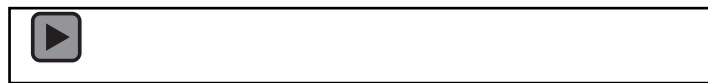
قَائِمُونَ ﴿٣٣﴾ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ

صَلَاتِهِمْ مُخَافِظُونَ ﴿٣٤﴾ أُولَئِكَ فِي

جَنَّتِ مَكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾

Surat Al-Ma`ārij (70): 1 - سَأَلَ سَائِلٌ

بِعَذَابٍ وَاقِعٍ



سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ

{المعارج (٧٠): ١}

Telah meminta peminta dengan azab yang pasti terjadi.

{Al-Ma`ārij (70): 1}

سَأَلَ (سَأَلَ) = bertanya, menanyakan; 2. meminta, mengajukan permintaan, memohon (verba, kata kerja).

سَأَلَ - يَسْأَلُ = 1. bertanya,

menanyakan; 2. meminta, mengajukan permintaan, memohon (verba, kata kerja).

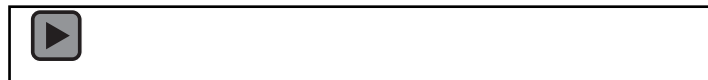
وَأَقَعَ (وُقُوعٌ, وُقُوعٌ . ج) = 1. yang pasti

terjadi, yang nyata, yang sebenarnya; 2. yang jatuh; 3. yang terjadi; 4. yang terletak (adjektiva, kata sifat).

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ (١)

Surat Al-Ma`ārij (70): 2 - لِلْكَافِرِينَ

لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ



لِّلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ



{المعارج (٧٠): ٢}

Untuk Al-Kāfirīn bukanlah baginya
pendorong/penolak.

{Al-Ma`ārij (70): 2}

دَافِعٌ = (بات وون, دَوَافِعُ . ج , ة)

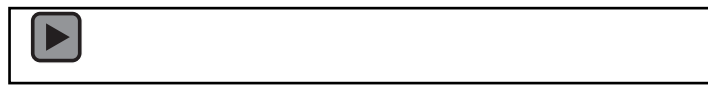
pendorong, penolak dari bagian belakang atau dari bagian depan, penolak (nomina, kata benda).

دَفَعَ - يَدْفَعُ = mendorong, menolak dari bagian belakang atau dari bagian depan, menolak, menghindari, menggerakkan, memindahkan (verba, kata kerja).

لِّلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ (٢)

Surat Al-Ma`ārij (70): 3 - مِنْ اللَّهِ ذِي

الْمَعَارِجِ



مِنْ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾

{المعارج (٧٠): ٣}

(Azab) dari Allah yang mempunyai
Al-Ma`ārij / Tempat-tempat naik.

{Al-Ma`ārij (70): 3}

مِعْرَاجٍ (مَعَارِجُ . ج) = 1. tempat naik,
pendakian, kenaikan; 2. tangga,
jenjang (nomina, kata benda).

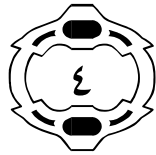
تَعْرِجُ - Surat Al-Ma`ārij (70): 4

الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ
كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ



تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي

يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ



{المعارج (٧٠): ٤}

Naik Malaikat-malaikat dan Ar-Rūh/Jibril kepada-Nya di dalam sehari ada dia kadarnya/kuantitasnya limapuluh ribu tahun.

{Al-Ma`ārij (70): 4}

Maksudnya: malaikat-malaikat dan Jibril AS jika menghadap Allah memakan waktu satu hari. Apabila

dilakukan oleh manusia memakan waktu limapuluh ribu tahun.

عَرَجٌ - يَعْرُجُ = 1. berjalan timpang,

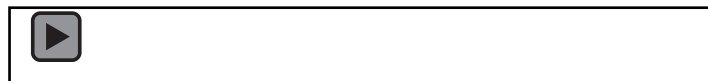
berjalan pincang, berjalan tidak seimbang; 2. naik (verba, kata kerja).

مِقْدَارٌ (مَقَادِيرُ . ج) = kuantitas, jumlah, ukuran, volume, tingkat, lingkup (nomina, kata benda).

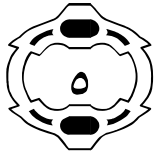
تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ (٤)

Surat Al-Ma`ārij (70): 5 - فَاصْبِرْ صَبْرًا

جَمِيلًا



فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا



{المعارج (٧٠): ٥}

Maka bersabarlah dengan kesabaran yang indah.

{Al-Ma`ārij (70): 5}

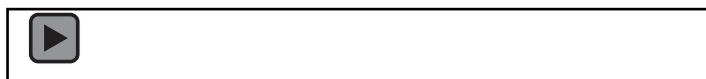
indah, = (ات وون . ج , وأجمل , ة) جميل

cantik, tampan, ganteng, yang menyenangkan (adjektiva, kata sifat).

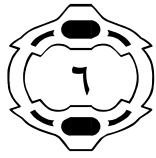
فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا (٥)

Surat Al-Ma`ārij (70): 6 - إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ

بَعِيدًا



إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا



{المعارج (٧٠): ٦}

Sesungguhnya mereka mereka
memperhatikannya (azab itu) jauh
(mustahil).

{Al-Ma`ārij (70): 6}

بَعِيدًا = jauh (adverbial, kata
keterangan).

(بُعْدٌ, بُعْدَاءُ, بَعَادٌ, ج. أبعد, و) بَعِيدٌ = jauh
(adjektiva, kata sifat)

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا (٦)

وَنَرَاهُ قَرِيبًا - Surat Al-Ma`ārij (70): 7



وَنَزَرَهُ قَرِيبًا

{المعارج (٧٠): ٧}

Dan Kami memperhatikannya segera /
tak lama lagi.

{Al-Ma`ārij (70): 7}

قَرِيبًا = segera, tak lama lagi, dalam waktu dekat (adverbial, kata keterangan).

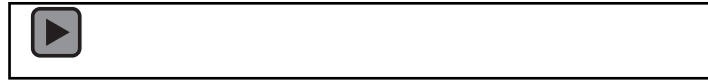
قَرِيب (قَرَابَةٌ, أَقْرَبَاءُ, أَقَارِبُ . ج) = 1. yang hampir, dekat, karib, berikutnya, tetangga sebelah, berdekatan, segera terjadi, mendatang; 2. gampang, mudah, sederhana, simpel; 3. sanak

keluarga, karib, kerabat, famili
(adjektiva, kata sifat).

وَنَزَاهُ قَرِيْبًا (٧)

Surat Al-Ma`ārij (70): 8 - **يَوْمَ تَكُونُ**

السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ



 **يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ**

{المعارج (٧٠): ٨}

Pada hari terjadi Langit seperti Al-Muhli / Perak cair.

{Al-Ma`ārij (70): 8}

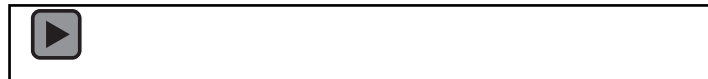
كَانَ - يَكُونُ = ada, adalah, ada dia,
menjadi, terjadi (verba, kata kerja).

الْمُهْل = 1. Perak cair, Cairan perak,
Besi cair, Cairan besi, Minyak yang
mendidih; 2. Leburan perak, Luluhan
perak (nomina, kata benda).

يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ (٨)

Surat Al-Ma`ārij (70): 9 - وَتَكُونُ

الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ



وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ

{المعارج (٧٠): ٩}

Dan terjadi Gunung-gunung seperti
Al-`Ihni / Bulu domba (yang
beterbangan).

{Al-Ma`ārij (70): 9}

كَانَ – يَكُونُ = ada, adalah, ada dia,
menjadi, terjadi (verba, kata kerja).

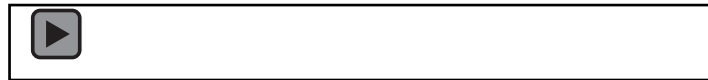
جَبَل (ج. جِبَال) = gunung (nomina, kata
benda).

الْعِهْن = Bulu domba, Wol, Bulu
(nomina, kata benda).

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ (٩)

Surat Al-Ma`ārij (70): 10 - وَلَا يَسْأَلُ

حَمِيمٌ حَمِيمًا



وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا

{المعارج (٧٠): ١٠}

Dan tidak meminta hamīmun / teman
dekat kepada hamīman / teman
dekat(nya).

{Al-Ma`ārij (70): 10}

- سَأَلَ** (إِسْأَلَ) = 1. **bertanya**, menanyakan;
2. **meminta**, mengajukan permintaan,
memohon (verba, kata kerja).

سَأَلَ - يَسْأَلُ = 1. bertanya,

menanyakan; 2. meminta, mengajukan permintaan, memohon (verba, kata kerja).

حَمِيمٌ (أَحْمَاءٌ . ج) = teman dekat

(nomina, kata benda).

حَمِيمٌ (حَمَائِمٌ . ج) = air mendidih

(nomina, kata benda).

وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا (١٠)

Surat Al-Ma`ārij (70): 11 - يُبْصِرُونَهِمْ

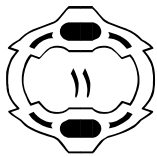
يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ

عَذَابٍ يَوْمَئِذٍ بِبَنِيهِ



يُبْصِرُونَهِمْ^ج يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي

مِنْ عَذَابٍ يَوْمَئِذٍ بِبَنِيهِ



{المعارج (٧٠): ١١}

Mereka saling melihat. Berkeinginan
Al-Mujrim/Penjahat kalau dia

menebus (dirinya) dari azab pada hari itu dengan anak-anaknya / dengan anak-cucunya.

{Al-Ma`ārij (70): 11}

يَوَدُّ - وَدَّ = berkeinginan, mempunyai keinginan, menginginkan (verba, kata kerja).

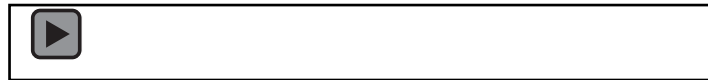
مُجْرِمٌ = 1. penjahat, pelanggar; 2. pendosa (nomina, kata benda).

يَفْتَدِي - اِفْتَدَى = menebus (verba, kata kerja).

يُبْصِرُونَهُمْ يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بِبَنِيهِ (١١)

Surat Al-Ma`ārij (70): 12 - وَصَاحِبَتِهِ

وَأَخِيهِ



وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ

{المعارج (٧٠): ١٢}

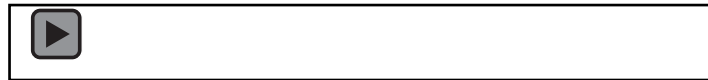
Dan (dengan) istrinya dan saudaranya.

{Al-Ma`ārij (70): 12}

وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ (١٢)

Surat Al-Ma`ārij (70): 13 - وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي

تُؤْوِيهِ



وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ

{المعارج (٧٠): ١٣}

Dan (dengan) familinya yang tu'wīh/menaunginya (di dunia).

{Al-Ma`ārij (70): 13}

فَصِيلَةٌ (فَصَائِلُ . ج) = **keluarga, famili**

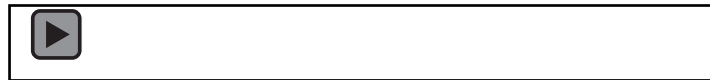
(nomina, kata benda).

أوى = menaungi, memberi tempat tinggal, memondokkan, memberi tempat bernaung, membangunkan, mengakomodasi, memberikan perlindungan (verba, kata kerja).

وَفَصِّلَتْهُ الَّتِي تُؤْوِيهِ (١٣)

وَمَنْ فِي - Surat Al-Ma`ārij (70): 14

الأرضِ جميعاً ثم يُنجيه



وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعاً ثُمَّ يُنْجِيهِ

{المعارج (٧٠): ١٤}

Dan siapa yang di Bumi seluruhnya
kemudian dia menyelamatkannya.

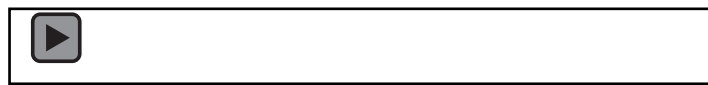
{Al-Ma`ārij (70): 14}

أُنَجِّي - يُنَجِّي = menyelamatkan (verba,
kata kerja).

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنَجِّيهِ (١٤)

Surat Al-Ma`ārij (70): 15 - كَلَّا إِنَّهَا

لَظَى



كَلَّا إِنَّهَا لَظَى^ص

{المعارج (٧٠): ١٥}

Sekali-kali tidak dapat, sesungguhnya
ia (neraka itu) api yang
bergejolak/berkobar-kobar.

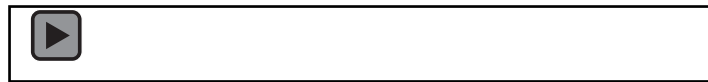
{Al-Ma`ārij (70): 15}

كَلَّا = tidak!, tidak pernah!, sama sekali
tidak!, sekali-kali tidak dapat!

كَلَّا إِنَّهَا لَأَطْيَى (١٥)

Surat Al-Ma`ārij (70): 16 - نَزَّاعَةٌ

لِلشَّوَى



نَزَّاعَةٌ لِلشَّوَى

{المعارج (٧٠): ١٦}

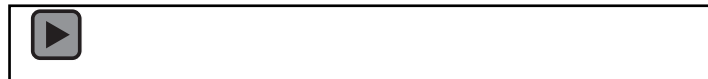
Yang mengelupaskan untuk Kulit-kulit kepala.

{Al-Ma`ārij (70): 16}

نَزَاعَةٌ لِلشَّوَى (١٦)

تَدْعُو مَنْ - Surat Al-Ma`ārij (70): 17

أَذْبَرَ وَتَوَلَّى



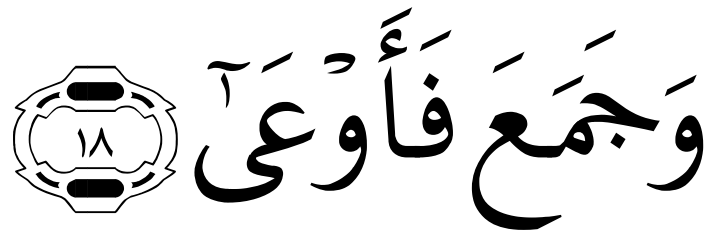
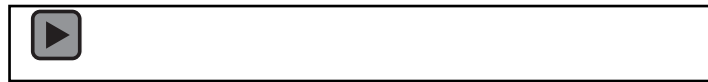
تَدْعُوا مَنْ أَذْبَرَ وَتَوَلَّى

{المعارج (٧٠) : ١٧}

Ia memanggil siapa yang dia telah membelakangi dan telah berpaling.

{Al-Ma`ārij (70): 17}

Surat Al-Ma`ārij (70): 18 - وَجَمَعَ فَأَوْعَى



{المعارج (٧٠): ١٨}

Dan telah mengumpulkan (harta benda) maka telah menimbun/menyimpan.

{Al-Ma`ārij (70): 18}

Maksudnya: orang yang menyimpan hartanya dan tidak mau mengeluarkan zakat dan tidak pula menafkahnannya ke jalan yang benar.

Surat Al-Ma`ārij (70): 19 - إِنَّ الْإِنْسَانَ

خُلِقَ هَلُوعًا



﴿ ١٩ ﴾ إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ﴿ ١٩ ﴾

{المعارج (٧٠): ١٩}

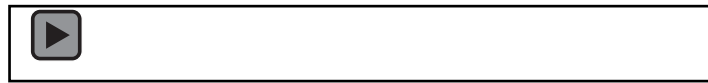
Sesungguhnya Manusia telah diciptakan *halū`an* / dengan sifat keluh kesah lagi kikir.

{Al-Ma`ārij (70): 19}

إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا (١٩)

Surat Al-Ma`ārij (70): 20 - إِذَا مَسَّهُ

الشَّرُّ جَزُوعًا



إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا

{المعارج (٧٠): ٢٠}

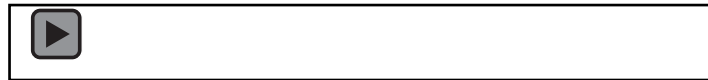
Apabila telah menyimpannya Asy-Syarru/Keburukan *jazū`an* / pengeluh / yang berkeluh kesah.

{Al-Ma`ārij (70): 20}

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا (٢٠)

Surat Al-Ma`ārij (70): 21 - وَإِذَا مَسَّهُ

الْخَيْرُ مَنُوعًا



وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا

{المعارج (٧٠): ٢١}

Dan apabila telah menyimpannya Al-Khairu/Kebaikan *manū`an* / yang menahan / amat kikir.

{Al-Ma`ārij (70): 21}

وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا (٢١)

Surat Al-Ma`ārij (70): 22 - إِلَّا الْمُصَلِّينَ



إِلَّا الْمُصَلِّينَ

{المعارج (٧٠): ٢٢}

Kecuali Al-Mushallin / orang-orang yang mengerjakan shalat.

{Al-Ma`ārij (70): 22}

إِلَّا الْمُصَلِّينَ (٢٢)

Surat Al-Ma`ārij (70): 23 - الَّذِينَ هُمْ

عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ



الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٢٣﴾

{المعارج (٧٠): ٢٣}

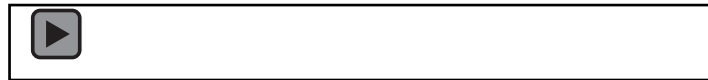
Orang-orang yang mereka atas shalat
mereka *dā-imūn* / orang-orang yang
menetapi.

{Al-Ma`ārij (70): 23}

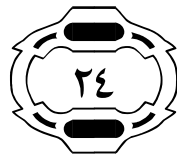
الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ (٢٣)

Surat Al-Ma`ārij (70): 24 - وَالَّذِينَ فِي

أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ



وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ



{المعارج (٧٠): ٢٤}

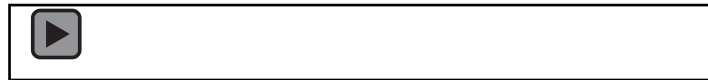
Dan orang-orang yang di harta-harta mereka hak yang di-ilmui.

{Al-Ma`ārij (70): 24}

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ (٢٤)

Surat Al-Ma`ārij (70): 25 - لِلسَّائِلِ

وَالْمَحْرُومِ



لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ

{المعارج (٧٠): ٢٥}

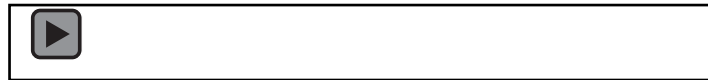
Untuk As-Sā-ili/Peminta dan Al-Mahrūm / Yang sangat kekurangan (yang tidak mau meminta).

{Al-Ma`ārij (70): 25}

لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ (٢٥)

Surat Al-Ma`ārij (70): 26 - وَالَّذِينَ

يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ



وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿٢٦﴾

{المعارج (٧٠): ٢٦}

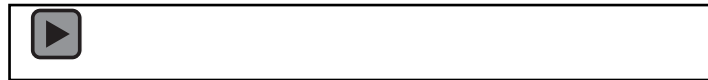
Dan orang-orang yang mereka membenarkan dengan hari Ad-Dīn.

{Al-Ma`ārij (70): 26}

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ (٢٦)

Surat Al-Ma`ārij (70): 27 - وَالَّذِينَ هُمْ

مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ



وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ

مُشْفِقُونَ

{المعارج (٧٠): ٢٧}

Dan orang-orang yang mereka dari azab rabbihim musyfiqūn / orang-orang yang takut.

{Al-Ma`ārij (70): 27}

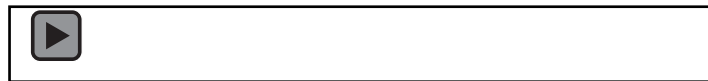
شَفَقَ = 1. senja kala, cahaya matahari sore, rona merah senja; 2. ketakutan, kengerian (nomina, kata benda).

شَفِقَ - يَشْفِقُ = merasa kasihan, bersimpati pada (verba, kata kerja).

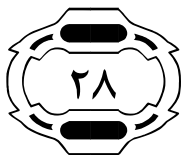
وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابٍ رَجِيمٍ مُشْفِقُونَ (٢٧)

Surat Al-Ma`ārij (70): 28 - إِنَّ عَذَابَ

رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ



إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ



{المعارج (٧٠): ٢٨}

Sesungguhnya azab rabbihim gairu ma'mūn / bukan orang merasa aman.

{Al-Ma`ārij (70): 28}

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ (٢٨)

Surat Al-Ma`ārij (70): 29 - وَالَّذِينَ هُمْ

لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ



وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٢٩﴾

{المعارج (٧٠): ٢٩}

Dan orang-orang yang mereka lifurūjihim / untuk kemaluan-kemaluan

mereka hāfīzhūn/pemelihara-
pemelihara.

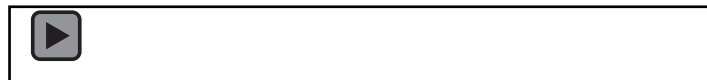
{Al-Ma`ārij (70): 29}

وَالَّذِينَ هُمْ لِأُزْوَاجِهِمْ حَافِظُونَ (٢٩)

Surat Al-Ma`ārij (70): 30 - إِلَّا عَلَىٰ

أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ

فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ



إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ

أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ

{المعارج (٧٠): ٣٠}

Kecuali atas istri-istri mereka atau *mā malakat* / budak-budak yang telah memiliki tangan-tangan kanan mereka maka sesungguhnya mereka bukan *malūmīn* / orang-orang yang tercela.

{Al-Ma`ārij (70): 30}

Maksudnya: budak-budak belian yang didapat dalam peperangan dengan orang kafir, bukan budak belian yang didapat di luar peperangan. Dalam peperangan dengan orang-orang kafir,

wanita-wanita yang ditawan biasanya dibagi-bagikan kepada kaum muslimin yang ikut dalam peperangan, dan kebiasaan ini bukanlah suatu yang diwajibkan. Imam boleh melarang kebiasaan ini.

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ (٣٠)

Surat Al-Ma`ārij (70): 31 - فَمَنْ ابْتَغَىٰ

وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ



فَمَنْ آتَبَغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

الْعَادُونَ

{المعارج (٧٠): ٣١}

Maka siapa yang telah mencari di
belakang itu maka itu mereka mereka
Al-`Ādūn / Orang-orang yang
melampaui batas.

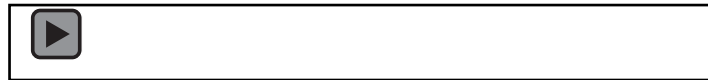
{Al-Ma`ārij (70): 31}

Misalnya: zina, homoseksual, lesbian.

فَمَنْ آتَبَغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ (٣١)

Surat Al-Ma`ārij (70): 32 - وَالَّذِينَ هُمْ

لَأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ



وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ

رَاعُونَ

{المعارج (٧٠): ٣٢}

Dan orang-orang yang mereka li
amānātihim / untuk amanat-amanat
mereka dan `ahdihim / janji mereka
rā`ūn / penjaga-penjaga.

{Al-Ma`ārij (70): 32}

Surat Al-Ma`ārij (70): 33 - وَالَّذِينَ هُمْ

بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ



وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ

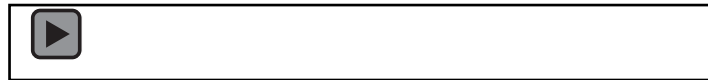
{المعارج (٧٠): ٣٣}

Dan orang-orang yang mereka dengan kesaksian-kesaksian mereka *qā-imūn* / penegak-penegak.

{Al-Ma`ārij (70): 33}

Surat Al-Ma`ārij (70): 34 - وَالَّذِينَ هُمْ

عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ



وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ



{المعارج (٧٠): ٣٤}

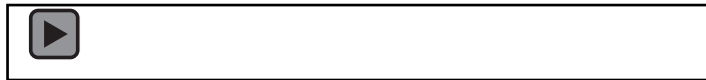
Dan orang-orang yang mereka atas shalat mereka mereka memelihara.

{Al-Ma`ārij (70): 34}

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ (٣٤)

أُولَئِكَ فِي - Surat Al-Ma`ārij (70): 35

جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ



أُولَئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ

{المعارج (٧٠): ٣٥}

Itu mereka di jannah-jannah
mukramūn / orang-orang yang
dimuliakan.

{Al-Ma`ārij (70): 35}

أُولَئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ (٣٥)

DAFTAR PUSTAKA

Al-Qur'anul Karim, CD Al-Qur'an, Sakhr, Keluaran Kelima 6.50, 1997.

Setiawan, Ebta, Kamus 2.04, Freeware 2006-2009,
<http://ebsoft.web.id>

Setiawan, Ebta, *KBBI Offline Versi 1.5.1*, Freeware, 2010-2013.

Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy, CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Taufiq, Mohamad, *Quran in Word Ver 1.3*,

<http://www.geocities.com/mtaufiq.rm/quran.html>

www.VerbAce.com, *VerbAce-Pro Translation Software 0.9.3*,
VerbAce Research, 2006-2010.

www.verbace.com/android, VerbAce Arabic-English for
Android Version 2.0, Dictionary Version 2.5, Freeware
Licence, VerbAce Research, 2006-2016.